

Міністерство освіти і науки України

Харківський національний університет імені В. Н. Каразіна

Кафедра англійської філології та методики викладання іноземної мови

“ЗАТВЕРДЖУЮ”

Декан факультету іноземних мов

Світлана ВІРОТЧЕНКО

« 30 » червня 2025 р.

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

ІНОЗЕМНА МОВА - II (англійська)

рівень вищої освіти	перший (бакалаврський)
галузь знань	03 Гуманітарні науки
спеціальність	035 філологія
освітня програма	Німецька мова та література і переклад та англійська мова, Французька мова та література і переклад та англійська мова, (іспанська та англійська мови), Переклад (китайська та мови), Переклад (арабська та англійська мови)
Переклад англійська спеціалізація	035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша - німецька, 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша - французька, 035.051 Романські мови та літератури (переклад включно), перша - іспанська, 035.065 Східні мови та літератури (переклад включно), перша - китайська, 035.060 Східні мови та літератури (переклад включно), перша - арабська
вид дисципліни факультет	обов'язкова іноземних мов

2025 - 2026 навчальний рік

Програму рекомендовано до затвердження вченою радою факультету іноземних мов

“30” червня 2025 року, протокол № 8

РОЗРОБНИК ПРОГРАМИ: Олена ЯЗЛОВИЦЬКА, кандидат філологічних наук, доцент кафедри англійської філології та методики викладання іноземної мови.

Програму схвалено на засіданні кафедри англійської філології та методики викладання іноземної мови Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна.

Протокол від “26” червня 2025 року № 21

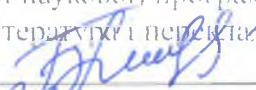
Завідувач кафедри англійської філології та методики викладання іноземної мови

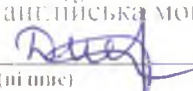

(підпис) Ірина МОРОЗОВА
(прізвище та ініціали)

Програму погоджено з гарантом освітньої (професійної наукової) програми (керівником проєктної групи) Німецька мова та література і переклад та англійська мова, Французька мова та література і переклад та англійська мова, Переклад (іспанська та англійська мови), Переклад (китайська та англійська мови), Переклад (арабська та англійська мови)

Гарант освітньої (професійної наукової) програми (керівник проєктної групи) Німецька мова та література і переклад та англійська мова

(підпис) Наталія КАРПУСЕНКО
(прізвище та ініціали)

Гарант освітньої (професійної наукової) програми (керівник проєктної групи) Французька мова та література і переклад та англійська мова

(підпис) Марія БЕСІЯВСЬКА
(прізвище та ініціали)

Гарант освітньої (професійної наукової) програми (керівник проєктної групи) Переклад (іспанська та англійська мови)

(підпис) Діана ПЕСОЦЬКА
(прізвище та ініціали)

Гарант освітньої (професійної наукової) програми (керівник проєктної групи) Переклад (китайська та англійська мови)

(підпис) Юлія ЛІАХМОВА
(прізвище та ініціали)

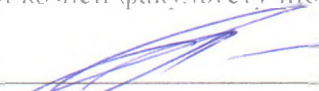
Гарант освітньої (професійної наукової) програми (керівник проєктної групи) Переклад (арабська та англійська мови)

(підпис) Олена НЕФЬОДОВА
(прізвище та ініціали)

Програму погоджено науково-методичною комісією факультету іноземних мов

Протокол від “30” червня 2025 року № 7

Голова науково-методичної комісії факультету іноземних мов


(підпис) Анна КОТОВА
(прізвище та ініціали)

ВСТУП

Програма навчальної дисципліни «Іноземна мова - II (англійська)» складена відповідно до освітньо-професійної (освітньо-наукової) програми Німецька мова та література і переклад та англійська мова, Французька мова та література і переклад та англійська мова, Переклад (іспанська та англійська мови), Переклад (китайська та англійська мови), Переклад (арабська та англійська мови) підготовки першого (бакалаврського) рівня зі спеціальності 035 Філологія, спеціалізації 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша - німецька, 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша - французька, 035.051 Романські мови та літератури (переклад включно), перша - іспанська, 035.065 Східні мови та літератури (переклад включно), перша - китайська, 035.060 Східні мови та літератури (переклад включно), перша - арабська

1. Опис навчальної дисципліни

1.1. **Метою** викладання навчальної дисципліни «Іноземна мова II» є формування у студентів іншомовної комунікативної компетенції (аудіювання, говоріння, читання, письма) і здійснення в процесі навчання виховання, освіти і розвитку особистості студента, розширення лінгвістичних та соціокультурних знань для формування впевненості щодо використання мови як засобу спілкування на основі інтегрованого предметно-мовного підходу та принципів 4-х «С», що є пріоритетними в інтегрованому предметно-мовному навчанні.

1.2. Основними **завданнями** вивчення дисципліни є розвиток комунікативної та лінгвокультурної компетенцій студентів із використанням інформаційно-комунікаційних технологій, що сприятиме конкурентоспроможності майбутніх фахівців на ринку праці та забезпечить готовність до ефективної професійної діяльності в умовах глобалізованого світу.

1.3. Кількість кредитів 11.

1.4. Загальна кількість годин 330 (VII семестр - 150 год., VIII семестр - 180 год.).

1.5. Характеристика навчальної дисципліни
Обов'язкова
Денна форма навчання
Рік підготовки
4-й
Семестр
7-й, 8-й
Лекції
0 год.
Практичні, семінарські заняття
96 год., 104 год.

Лабораторні заняття
0 год.
Самостійна робота
54 год., 76 год.
у тому числі індивідуальні завдання
0 год.

1.6. Перелік компетентностей, що формує дана дисципліна

Навчальна дисципліна забезпечує розвиток таких компетентностей:

ОП Німецька мова та література і переклад та англійська мова

ЗК2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій.

ЗК3. Здатність спілкуватися українською мовою як усно, так і письмово.

ЗК4. Здатність бути критичним і самокритичним.

ЗК5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.

ЗК6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.

ЗК8. Здатність працювати в команді та автономно.

ЗК9. Здатність спілкуватися німецькою та англійською мовами.

ЗК10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

ЗК11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

ЗК12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.

ФК4. Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди німецької та англійської мов, описувати соціолінгвальну ситуацію.

ФК5. Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до ХХІ століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури.

ФК6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати німецьку й англійську мови в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

ФК7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних і літературних фактів, інтерпретації та перекладу тексту (німецька та англійська мови).

ФК8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.

ФК9. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів українською, німецькою й англійською мовами.

ФК10. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та перекладознавчий аналіз німецькомовних та англійськомовних текстів різних стилів і жанрів.

ФК11. Здатність до надання консультацій з дотримання норм німецької й англійської літературної мови та культури мовлення.

ФК12. Здатність до організації ділової комунікації.

ОП Французька мова та література і переклад та англійська мова

ЗК1. Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.

ЗК2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку філології, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій.

ЗК3. Здатність спілкуватися усно й письмово державною мовою.

ЗК4. Здатність бути критичним і самокритичним.

ЗК5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.

ЗК6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми. Здатність приймати обґрунтовані рішення в професійній діяльності.

ЗК8. Здатність працювати індивідуально та в команді. Вміння організовувати роботу в команді, розуміння всіх етапів командної роботи.

ЗК10. Здатність спілкуватися англійською мовою в професійній діяльності, опрацьовувати фахову літературу англійською мовою.

ЗК11. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу. Оволодіння загальнонауковими знаннями, спрямованими на формування системного наукового світогляду, професійної етики та загального культурного кругозору.

ЗК12. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

ЗК13. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій, зокрема для вирішення стандартних завдань у практичних ситуаціях.

ФК7. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати англійську мову в усній та письмовій формі, для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

ФК9. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.

ФК10. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів українською, французькою та англійською мовами.

ФК12. Здатність до надання консультацій з дотримання норм французької, англійської та української літературної мови та культури мовлення.

ФК13. Здатність до організації ділової комунікації французькою, англійською та українською мовами.

ФК15. Здатність до усного та письмового фахового перекладу з англійської мови українською, з української мови англійською.

ОП Переклад (іспанська та англійська мови)

ЗК1. Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.

ЗК2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку романської

філології, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.

ЗК3. Здатність спілкуватися усно й письмово державною мовою.

ЗК4. Здатність бути критичним і самокритичним.

ЗК5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.

ЗК6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми. Здатність приймати обґрунтовані рішення в професійній діяльності.

ЗК8. Здатність працювати індивідуально та в команді. Вміння організовувати роботу в команді, розуміння всіх етапів командної роботи.

ЗК10. Здатність спілкуватися англійською мовою в професійній діяльності, опрацьовувати фахову літературу англійською мовою.

ЗК11. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу. Оволодіння загальнонауковими знаннями, спрямованими на формування системного наукового світогляду, професійної етики та загального культурного кругозору.

ЗК12. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

ЗК13. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій, зокрема для вирішення стандартних завдань у практичних ситуаціях.

ФК7. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати англійську мову в усній та письмовій формі, для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

ФК9. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.

ФК10. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів українською, іспанською та англійською мовами.

ФК12. Здатність до надання консультацій з дотримання норм іспанської, англійської та української літературної мови та культури мовлення.

ФК13. Здатність до організації ділової комунікації іспанською, англійською та українською мовами.

ФК15. Здатність до усного та письмового фахового перекладу з англійської мови українською, з української мови англійською.

ОП Переклад (китайська та англійська мови)

ЗК4. Здатність бути критичним і самокритичним. Уміння критично мислити та комплексно вирішувати проблеми.

ЗК5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями. Набуття універсальних навичок дослідника, зокрема усної та письмової презентації власного наукового дослідження.

ЗК7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми. Здатність приймати обґрунтовані рішення в професійній діяльності.

ЗК8. Здатність працювати автономно та в команді. Вміння організовувати роботу в команді, розуміння всіх етапів командної роботи.

ЗК9. Здатність спілкуватися китайською та англійською мовами у професійній діяльності, опрацьовувати фахову літературу.

ЗК10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу. Оволодіння загальнонауковими знаннями, спрямованими на формування системного наукового світогляду, професійної етики та загального культурного кругозору.

ЗК11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

ЗК12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій, зокрема для вирішення стандартних завдань у практичних ситуаціях.

ФК2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, фонетичний, лексичний, граматичний рівні.

ФК4. Здатність аналізувати просторові та соціальні різновиди китайської й англійської мов, описувати соціолінгвальну ситуацію.

ФК6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати китайську й англійську мови в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

ФК7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних і літературних фактів, інтерпретації та перекладу тексту.

ФК8. Здатність вільно оперувати спеціальною (мовознавчою та перекладознавчою) термінологією китайської та англійської мов для розв'язання професійних завдань.

ФК9. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів китайською й англійською мовами.

ФК10. Здатність здійснювати лінгвістичний та перекладознавчий аналіз текстів різних стилів і жанрів.

ФК11. Здатність до надання консультацій з дотримання норм китайської й англійської літературної мови та культури мовлення.

ФК12. Здатність до організації ділової комунікації китайською, англійською й українською мовами.

ФК14. Розуміння комунікативної діяльності як реалізації функції мови в різних суспільних ситуаціях.

ФК15. Володіння прагматичною та міжкультурною компетентностями з китайської й англійської мов.

ОП Переклад (арабська та англійська мови)

ЗК4. Здатність бути критичним і самокритичним. Уміння критично мислити та комплексно вирішувати проблеми.

ЗК5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями. Набуття універсальних навичок дослідника, зокрема усної та письмової презентації власного наукового дослідження.

ЗК7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми. Здатність приймати обґрунтовані рішення в професійній діяльності.

ЗК8. Здатність працювати автономно та в команді. Вміння організовувати роботу в команді, розуміння всіх етапів командної роботи.

ЗК9. Здатність спілкуватися арабською та англійською мовами у професійній діяльності, опрацьовувати фахову літературу.

ЗК10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу. Оволодіння загальнонауковими знаннями, спрямованими на формування системного наукового світогляду, професійної етики та загального культурного кругозору.

ЗК11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

ЗК12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій, зокрема для вирішення стандартних завдань у практичних ситуаціях.

ФК2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, фонетичний, лексичний, граматичний рівні.

ФК4. Здатність аналізувати просторові та соціальні різновиди арабської й англійської мов, описувати соціолінгвальну ситуацію.

ФК6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати арабську й англійську мови в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

ФК7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних і літературних фактів, інтерпретації та перекладу тексту.

ФК8. Здатність вільно оперувати спеціальною (мовознавчою та перекладознавчою) термінологією арабської та англійської мов для розв'язання професійних завдань.

ФК9. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів арабською й англійською мовами.

ФК10. Здатність здійснювати лінгвістичний та перекладознавчий аналіз текстів різних стилів і жанрів.

ФК11. Здатність до надання консультацій з дотримання норм арабської й англійської літературної мови та культури мовлення.

ФК12. Здатність до організації ділової комунікації арабською, англійською й українською мовами.

ФК14. Розуміння комунікативної діяльності як реалізації функції мови в різних суспільних ситуаціях.

ФК15. Володіння прагматичною та міжкультурною компетентностями з арабської й англійської мов.

1.7. Перелік результатів навчання, що формує дана дисципліна

Згідно з вимогами освітньо-професійної програми, студенти повинні досягти таких програмних результатів навчання:

ОП Німецька мова та література і переклад та англійська мова

ПРН1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями німецькою, англійською й українською мовами усно та письмово, використовувати ці мови для організації ефективної міжкультурної комунікації.

ПРН2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

ПРН3. Організовувати процес свого навчання та самоосвіти.

ПРН4. Розуміти загальні суттєві характеристики реальності (фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства).

ПРН5. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо, працювати у команді.

ПРН6. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.

ПРН8. Знати та розуміти систему мови і загальні властивості літератури, вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.

ПРН9. Характеризувати діалектні та соціальні різновиди німецької та англійської мов, описувати соціолінгвальну ситуацію.

ПРН10. Знати норми літературної німецької, англійської та української мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.

ПРН11. Знати принципи, технології та прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів німецькою, англійською й українською мовами.

ПРН12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їх взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.

ПРН13. Аналізувати й інтерпретувати літературні твори, визначати їхню специфіку та місце в літературному процесі.

ПРН14. Використовувати німецьку й англійську мови в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.

ПРН15. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та перекладознавчий аналіз німецькомовних та англійськомовних текстів різних стилів і жанрів.

ПРН17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови та мовлення, пов'язані з використанням німецької та англійської мов, і використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.

ПРН18. Мати навички розв'язання складних проблем у професійній діяльності в галузі германської філології та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.

ОП Французька мова та література і переклад та англійська мова

ПРН1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями французькою, англійською та українською мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.

ПРН2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

ПРН3. Організовувати процес свого навчання та самоосвіти, постійно підвищувати фахову компетентність.

ПРН4. Демонструвати розуміння фундаментальних принципів буття людини, природи, суспільства.

ПРН5. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.

ПРН6. Використовувати інформаційні та комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.

ПРН8. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію французької літератури і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.

ПРН10. Знати норми літературної французької, англійської та української мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.

ПРН11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів французькою, англійською та українською мовами.

ПРН12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їх взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.

ПРН13. Аналізувати й інтерпретувати твори світової літератури, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі.

ПРН14. Використовувати французьку, англійську та українську мови в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

ПРН17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.

ПРН21. Знати принципи, технології і прийоми перекладу усних і письмових текстів різних жанрів і стилів з англійської мови українською та з української мови англійською.

ОП Переклад (іспанська та англійська мови)

ПРН1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями іспанською, англійською та українською мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.

ПРН2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

ПРН3. Організовувати процес свого навчання та самоосвіти, постійно підвищувати фахову компетентність.

ПРН4. Демонструвати розуміння фундаментальних принципів буття людини, природи, суспільства.

ПРН5. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.

ПРН6. Використовувати інформаційні та комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.

ПРН8. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію іспанської літератури і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.

ПРН10. Знати норми літературної іспанської та англійської мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.

ПРН11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів іспанською, англійською та українською мовами.

ПРН12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їх взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.

ПРН13. Аналізувати й інтерпретувати твори світової літератури, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі.

ПРН14. Використовувати іспанську та англійську мови в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

ПРН17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.

ПРН21. Знати принципи, технології і прийоми перекладу усних і письмових текстів різних жанрів і стилів з англійської мови українською та з української мови англійською.

ОП Переклад (китайська та англійська мови)

ПРН1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями китайською, англійською й українською мовами усно та письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.

ПРН2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

ПРН3. Організовувати процес свого навчання та самоосвіти, постійно підвищувати фахову компетентність.

ПРН5. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур і релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.

ПРН6. Використовувати інформаційні та комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності та для філологічного забезпечення інформаційного простору.

ПРН8. Знати та розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, і вміти застосовувати ці знання в професійній діяльності.

ПРН9. Характеризувати діалектні та соціальні різновиди китайської й англійської мов, описувати соціолінгвальну ситуацію.

ПРН10. Знати норми літературної китайської й англійської мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.

ПРН11. Знати принципи, технології та прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів китайською, англійською й українською мовами.

ПРН12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їх взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.

ПРН14. Використовувати китайську й англійську мови в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.

ПРН15. Здійснювати лінгвістичний та перекладознавчий аналіз китайськомовних та англомовних текстів різних стилів і жанрів.

ПРН16. Знати та розуміти основні поняття, теорії та концепції східної та германської філології, вміти застосовувати їх у професійній діяльності.

ПРН17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови та мовлення, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів.

ПРН18. Мати навички управління комплексними діями або проєктами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі східної та германської філології та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.

ПРН19. Мати навички участі в наукових дослідженнях у галузі східної та германської філології.

ОП Переклад (арабська та англійська мови)

ПРН1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями арабською, англійською й українською мовами

усно та письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.

ПРН2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

ПРН3. Організовувати процес свого навчання та самоосвіти, постійно підвищувати фахову компетентність.

ПРН5. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур і релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.

ПРН6. Використовувати інформаційні та комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності та для філологічного забезпечення інформаційного простору.

ПРН8. Знати та розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, і вміти застосовувати ці знання в професійній діяльності.

ПРН9. Характеризувати діалектні та соціальні різновиди арабської й англійської мов, описувати соціолінгвальну ситуацію.

ПРН10. Знати норми літературної арабської й англійської мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.

ПРН11. Знати принципи, технології та прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів арабською, англійською й українською мовами.

ПРН12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їх взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.

ПРН14. Використовувати арабську й англійську мови в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.

ПРН15. Здійснювати лінгвістичний та перекладознавчий аналіз арабськомовних та англомовних текстів різних стилів і жанрів.

ПРН16. Знати та розуміти основні поняття, теорії та концепції східної та германської філології, вміти застосовувати їх у професійній діяльності.

ПРН17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови та мовлення, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів.

ПРН18. Мати навички управління комплексними діями або проектами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі східної та германської філології та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.

ПРН19. Мати навички участі в наукових дослідженнях у галузі східної та германської філології.

1.8. Пререквізити: Рівень знання англійської мови B2, Іноземна мова II (англійська) (I-VI сем).

2. Тематичний план навчальної дисципліни

7-й семестр

Розділ 1.

Тема 1. Граматика. Аналітичне читання

- Повторення: Система часо-видових форм. Узгодження часів. Поглиблене вивчення: Модальні дієслова та конструкції. Використання артиклів з географічними назвами.
- Підручник «Аналіз художнього тексту-4 (ч. I)» Урок 1: “Doctor in the House” by R. Gordon. Урок 2 : “To Kill a Mockingbird” by Harper Lee.

Тема 2. Усна практика.

- Підручник “Upstream B2+” Unit 5: “Сучасне життя (Modern living)””; Unit 6: “Подорожі (Going Places)””; Unit 8: “Освіта (Learning lesson)””; Unit 1: “Комунікація та спілкування (Crossing Barriers)”
- Індивідуальне читання, 300 – 350 с.

8-й семестр

Розділ 1.

Тема 1. Граматика. Аналітичне читання.

- Умовний спосіб у простих та умовних реченнях. Умовний спосіб у реченнях типу “I wish...”, “It’s high time...”, “If only...”, “But for...”. Умовний спосіб у додаткових підрядних реченнях. Традиційні форми умовного стану. Умовний спосіб у сталих виразах. Використання артиклів з прикметниками, які вживаються перед власними назвами. Використання артиклів з власними назвами та їх різновидами.
- Підручник «Аналіз художнього тексту-4 (ч. I)» Урок 3: “W.S” by L.P. Hartley. Підручник «Аналіз художнього тексту-4 (ч. II)» Урок 1: “Ragtime” by E.L. Doctorow.

Тема 2. Усна практика.

- Підручник “Upstream B2+” Unit 2: “Емоції та почуття (Moods and feelings)””; Unit 10: “Здоров’я людини (The cycle of life)””; Unit 9: “Навколишнє середовище та його захист (Planet issues)”
- Індивідуальне читання, 300 – 350 с.

3. Структура навчальної дисципліни

Назви розділів і тем	Кількість годин					
	Денна форма навчання					
	усього	у тому числі				
		л	п	лаб.	інд.	с. р.
1	2	3	4	5	6	7
Семестр 7						
Розділ 1.						
Тема 1.	75		48			27
Тема 2.	75		48			27

Разом за розділом 1	150		96			54
Разом за 7 семестр	150		96			54
Семестр 8						
Розділ 1.						
Тема 1.	90		52			38
Тема 2.	90		52			38
Разом за розділом 1	180		104			76
Разом за 8 семестр	180		104			76
Разом за навчальний рік	330		200			130

4. Теми семінарських (практичних, лабораторних) занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
7 семестр		
Розділ 1		
1.1.	Ознайомлення студентів із робочою програмою з граматики та аналітичного читання в 7 семестрі.	2
1.2.	Повторення: видо-часові форми дієслова.	2
1.3.	Узгодження часів.	2
1.4.	Модальні дієслова та конструкції (Ability, Possibility)	4
1.5.	Модальні дієслова та конструкції (Logical Assumption, Permission)	4
1.6.	Модальні дієслова та конструкції (Requests, Offers, Suggestions)	2
1.7.	Модальні дієслова та конструкції (Advice, Criticism)	2
1.8.	Модальні дієслова та конструкції (Obligation, Necessity, Absence of Necessity, Prohibition)	2
1.9.	Модальні дієслова та конструкції (Set Phrases with Modal Verbs)	2
1.10.	Огляд артиклів. Використання артиклів з географічними назвами.	2
1.11.	“Doctor in the House”. Cultural and historical background of the novel.	2
1.12.	“Doctor in the House”. Patterns and phrases used in the text.	2
1.13.	“Doctor in the House”. Writing a summary.	2
1.14.	“Doctor in the House”. Text interpretation and analysis.	2
1.15.	“Doctor in the House”. Vocabulary Notes.	2

1.16.	“Doctor in the House” Contextual use and synonyms in the vocabulary. Повторення лексичного матеріалу.	2
1.17.	“To Kill a Mockingbird”. Cultural and historical background of the novel.	2
1.18.	“To Kill a Mockingbird”. Patterns and phrases used in the text.	2
1.19.	“To Kill a Mockingbird”. Writing a summary.	2
1.20.	“To Kill a Mockingbird”. Text interpretation and analysis.	2
1.21.	“To Kill a Mockingbird”. Vocabulary Notes.	2
1.22.	“To Kill a Mockingbird”. Contextual use and synonyms in the vocabulary. Повторення лексичного матеріалу.	2
	Тема 1	48
2.1	Ознайомлення студентів із робочою програмою з усної практики у 7 семестрі. Unit 5. Modern living. Дискусія. Аналіз лексики.	2
2.2.	Unit 5. Modern living. Вправи на говоріння та аудіювання. Лексичні вправи.	2
2.3.	Unit 5. Modern living. Робота з вокабуляром. Вправи на говоріння та аудіювання.	2
2.4.	Unit 5. Modern living. Обговорення та дискусії. Лексичні вправи.	2
2.5	Unit 5. Modern living. Опрацювання лексичного матеріалу, вправи з аудіювання та усного мовлення.	2
2.6	Unit 5. Modern living. Презентації/ проєкти.	2
2.7.	Unit 6. Going Places. Дискусія. Аналіз лексики. Лексичні вправи.	2
2.8.	Unit 6. Going Places. Робота з вокабуляром. Вправи на говоріння та аудіювання.	2
2.9.	Unit 6. Going Places. Опрацювання лексичного матеріалу, вправи з аудіювання та усного мовлення.	2
2.10.	Unit 6. Going Places. Обговорення та дискусії. Лексичні вправи.	2
2.11.	Unit 6. Going Places. Презентації/ проєкти.	2
2.12.	Unit 8. Learning lesson. Дискусія. Аналіз лексики. Лексичні вправи.	2
2.13.	Unit 8. Learning lesson. Робота з вокабуляром. Вправи на говоріння та аудіювання.	2
2.14.	Unit 8. Learning lesson. Опрацювання лексичного матеріалу, вправи з аудіювання та усного мовлення.	2
2.15	Unit 8. Learning lesson. Обговорення та дискусії. Лексичні вправи.	2
2.16	Unit 8. Learning lesson. Презентації/ проєкти.	2

2.17.	Unit 1. Crossing Barriers. Дискусія. Аналіз лексики. Лексичні вправи.	2
2.18.	Unit 1. Crossing Barriers. Робота з вокабуляром. Вправи на говоріння та аудіювання.	2
2.19.	Unit 1. Crossing Barriers. Опрацювання лексичного матеріалу, вправи з аудіювання та усного мовлення.	2
2.20.	Unit 1. Crossing Barriers. Обговорення та дискусії. Лексичні вправи.	2
2.21.	Unit 1. Crossing Barriers. Презентації/ проєкти.	2
2.22.	Повторення вивченого матеріалу та підготовка до складання тематичної контрольної роботи.	2
2.23.	Індивідуальне читання. Презентації / проєкти	4
	Тема 2	48
	Разом за 7 семестр	96
8 семестр		
Розділ 1		
1.1.	Умовні речення (Real Present)	2
1.2.	Умовні речення (Unreal Present)	2
1.3.	Умовні речення (Unreal Past)	2
1.4.	Умовні речення (Mixed)	2
1.5.	Умовний спосіб у реченнях типу «Шкода ...» «Бажано ...»	2
1.6.	Умовний спосіб (The Formulaic Subjunctive)	4
1.7.	Умовний спосіб (The Past Forms Subjunctive)	4
1.8.	Умовний спосіб (The Subjunctive in That-Clauses)	4
1.9.	Умовний спосіб (The Emotional <i>Should</i>)	2
1.10.	Використання артиклів з прикметниками, які вживаються перед власними назвами.	2
1.11.	Вживання артиклів з власними назвами та їх різновидами.	2
1.12.	“W.S”. Cultural and historical background of the novel.	2
1.13.	“W.S”. Patterns and phrases used in the text.	2
1.15.	“W.S”. Writing a summary.	2
1.16.	“W.S”. Text interpretation and analysis.	2
1.17.	“W.S”. Vocabulary Notes.	2

1.18.	“W.S”. Contextual use and synonyms in the vocabulary. Повторення лексичного матеріалу.	2
1.19.	“Ragtime”. Cultural and historical background of the novel.	2
1.20.	“Ragtime”. Patterns and phrases used in the text.	2
1.21.	“Ragtime”. Writing a summary.	2
1.22.	“Ragtime”. Text interpretation and analysis.	2
1.23.	“Ragtime”. Vocabulary Notes.	2
1.24.	“Ragtime”. Contextual use and synonyms in the vocabulary. Повторення лексичного матеріалу.	2
	Тема 1	52
2.1.	Ознайомлення студентів із робочою програмою з граматики та аналітичного читання у 8 семестрі. Unit 2. Moods and feelings. Дискусія. Аналіз лексики.	2
2.2.	Unit 2. Moods and feelings. Вправи на говоріння та аудіювання. Лексичні вправи.	2
2.3.	Unit 2. Moods and feelings. Робота з вокабуляром. Вправи на говоріння та аудіювання.	2
2.4.	Unit 2. Moods and feelings. Обговорення та дискусії. Лексичні вправи.	2
2.5.	Unit 2. Moods and feelings. Опрацювання лексичного матеріалу, вправи з аудіювання та усного мовлення.	2
2.6.	Unit 2. Moods and feelings. Рефлексивне обговорення проблеми за тематикою. Дискусія.	2
2.7.	Unit 2. Moods and feelings. Презентації/ проєкти.	2
2.8.	Круглий стіл. Завдання на говоріння та аудіювання.	2
2.9.	Unit 10. The cycle of life. Дискусія. Аналіз лексики. Лексичні вправи.	2
2.10.	Unit 10. The cycle of life. Робота з вокабуляром. Вправи на говоріння та аудіювання.	2
2.11.	Unit 10. The cycle of life. Опрацювання лексичного матеріалу, вправи з аудіювання та усного мовлення.	2
2.12.	Unit 10. The cycle of life. Обговорення та дискусії. Лексичні вправи.	2
2.13.	Unit 10. The cycle of life. Рефлексивне обговорення проблеми за тематикою. Дискусія.	2
2.14.	Unit 10. The cycle of life. Презентації/ проєкти.	2
2.15.	Круглий стіл. Завдання на говоріння та аудіювання.	2

2.16.	Unit 9. Planet issues. Дискусія. Аналіз лексики. Лексичні вправи.	2
2.17.	Unit 9. Planet issues. Робота з вокабуляром. Вправи на говоріння та аудіювання.	2
2.18.	Unit 9. Planet issues. Опрацювання лексичного матеріалу, вправи з аудіювання та усного мовлення.	2
2.19.	Unit 9. Planet issues. Обговорення та дискусії. Лексичні вправи.	2
2.20.	Unit 9. Planet issues. Вправи на говоріння та аудіювання.	2
2.21.	Unit 9. Planet issues. Рефлексивне обговорення проблеми за тематикою. Дискусія.	2
2.22.	Unit 9. Planet issues. Презентації/ проєкти.	2
2.23.	Круглий стіл. Завдання на говоріння та аудіювання.	2
2.24.	Повторення вивченого матеріалу та підготовка до складання тематичної контрольної роботи.	2
2.25.	Індивідуальне читання. Презентації / проєкти	4
	Тема 2	52
	Разом за 8 семестр	104
	Разом за навчальний рік	200

5. Завдання для самостійної роботи

№ з/п	Види, зміст самостійної роботи	Кількість годин
Семестр 7		
Розділ 1	Тема 1. Поглиблене проходження матеріалу згідно з темами, що вивчаються. Підготовка до практичних занять, виконання он-лайн тестів та письмових перекладів.	27
	Тема 2. Підготовка до практичних занять, робота зі словниками, аудіо – та відеоматеріалами, включаючи електронні. Підготовка індивідуального читання. (Студенти обирають автентичний роман об'ємом 300-350 сторінок, самостійно читають у продовж тематичного блоку, роблять інтерактивну презентацію/проєкт згідно з вимогами оцінювання).	27
Разом за 7-й семестр		54
Семестр 8		
Розділ 2	Тема 1. Поглиблене проходження матеріалу згідно з темами, що вивчаються. Підготовка до практичних занять, виконання он-лайн тестів та письмових перекладів.	38

	Тема 2. Підготовка до практичних занять, робота зі словниками, аудіо – та відеоматеріалами, включаючи електронні. Підготовка індивідуального читання. (Студенти обирають автентичний роман об'ємом 300-350 сторінок, самостійно читають у продовж тематичного блоку, роблять інтерактивну презентацію/проект згідно з вимогами оцінювання).	38
Разом за 8-й семестр		76
	Разом за навчальний рік	130

6. Індивідуальні завдання

Не передбачено робочим навчальним планом

7. Методи навчання

- Комунікативні методи: дискусія, обговорення, групова робота.
- Викладання з підтримкою (scaffolding) – демонстрація, ілюстрація, розповідь.
- Практичні методи: усні та письмові вправи, доповіді, презентації.
- Робота з підручником.
- Мультимедійні методи: аудіо-, відеоматеріали.

8. Методи контролю

- Метод письмового контролю: контрольна робота, словниковий диктант, переклад.
- Метод усного контролю: індивідуальне або фронтальне опитування, презентація/проект, переказ, дискусія, усний залік / іспит.
- Метод тестового контролю: тестування згідно тематичних блоків навчальної дисципліни, вступний, проміжний та вихідний тестові контролю.
- Метод самоконтролю та взаємоконтролю (дистанційно).
- Екзамен, залік.

9. Схема нарахування балів

За наявності **одного** тематичного блоку та за **рівним** розподілом годин між темами

Оцінка за роботу в семестрі 7, 8		Екзамен в семестрі 8 Залікова робота в семестрі 7	
Тематичний блок 1		Екзаменаційна /залікова контрольна робота(лексико-	Екзаменацій на /залікова контрольна
T1	T2		
30	30		

Поточна* з аналітичного читання та граматики + тематична контрольна робота** передбачена навчальним планом (лексико-граматичний тест)	Поточна* з усної практики + тематична контрольна робота** передбачена навчальним планом (усна відповідь)	граматичний тест)	робота (усна відповідь)
15+15	15+15	20	20
60		40	

Форми контролю навчальних здобутків студентів:

Тема 1 – лексико-граматичний тест;

Тема 2 – усна відповідь.

* Оцінка за поточну роботу в семестрі

	T1: Поточна з аналітичного читання та граматики	T2: Поточна з усної практики
Присутність і залучення	5	5
Виконання домашніх завдань	5	5
Складання поточних робіт	5	5
Кількість балів	15	15

**Оцінка за тематичну/залікову/екзаменаційну контрольну роботу

	T1: лексико-граматичний тест	T2: усна відповідь
Кількість отриманих балів – тематична контрольна робота	15 (70 питань)	15 (2 питання)
Кількість отриманих балів – залік / іспит	20 (70 питань)	20 (2 питання)

Підсумкова оцінка складається з двох компонентів: поточна робота в семестрі (60 балів) та екзаменаційна / залікова контрольна робота (тестове завдання на множинний вибір за темою 1 та усна відповідь за темою 2, загалом 40 балів).

Бали за поточну роботу в семестрі нараховуються за:

(1) поточна оцінка з аспекту «Граматики та аналітичне читання» (до 5 балів), яка є середнє арифметичним балом, отриманим за:

- відвідування занять та активну участь у поточній роботі;
- складання поточних робіт (лексико-граматичні вправи, переклади, тести на множинний вибір/встановлення відповідності, заповнення пропусків відповідними граматичними формами, аналіз текстів, вступний, проміжний та вихідний контроль)
- виконання домашніх завдань.

(2) поточна оцінка з аспекту «Усна практика» (до 5 балів), яка є середнє арифметичним балом, отриманим за:

- відвідування занять, активну участь у поточній роботі

- складання поточних робіт (усні доповіді, презентації-проекти, написання словникових диктантів, перекази, аналіз та переклад текстів, індивідуальне читання та аудіювання)
- виконання домашніх завдань.

За письмову поточну роботу (словникові диктанти, переклади, вхідний, проміжний та вихідний контроль) бали нараховуються в залежності від кількості штрафних балів у роботі (1 штрафний бал нараховується за невірне написання активних моментів – граматичних або лексичних одиниць, вивчених у межах теми; 0,5 штрафного балу – за невірне написання усіх інших лексичних одиниць та граматичні помилки у матеріалі, який ще не було вивчено).

5 балів – 0% – 10% помилок.

4 бали – 11% – 20% помилок.

3 бали – 21% – 40% помилок.

2 бали – 41% і більше помилок.

За поточну усну відповідь (переказ, доповідь) нараховується:

5 балів – розгорнута, максимально повна відповідь, студент вільно володіє темою, відсутні лексичні та граматичні помилки, комунікативне завдання виконано повністю.

4 бали – розгорнута відповідь, в якій бракує деякої інформації, яка, проте, не має ключового значення, студент володіє темою, відсутні лексичні та граматичні помилки, комунікативне завдання виконано повністю.

3 бали – відповідь в достатньому обсязі, допускається опущення деякої частини інформації, наявні граматичні та лексичні помилки, які не порушують виконання комунікативного завдання.

2 бали – відповідь в мінімально припустимому або недостатньому обсязі, значна частина інформації пропущена або спотворена, наявні лексичні та/або граматичні помилки, які заважають розумінню, комунікативне завдання не виконано.

0 балів – відповідь відсутня.

За індивідуальне читання нараховується:

5 балів – презентація відповідає всім структурним вимогам. Тема розкрита повністю. Мовлення вільне, без значних помилок. Якісне візуальне оформлення. Тривалість дотримана.

4 бали – презентація структурована, але є дрібні недоліки (незначні помилки, не вистачає 1–2 елементів змісту). Мовлення переважно правильне.

3 бали – часткове розкриття теми, деякі пункти відсутні або неякісно подані. Мовні помилки, що не критично впливають на розуміння. Тривалість порушена.

2 бали – більшість вимог не виконано. Презентація неструктурована, лексика подана формально або відсутня. Мовлення з помилками, які ускладнюють сприйняття.

0-1 балів – презентація не представлена або повністю не відповідає завданню. Відсутній виступ або критичні мовні помилки.

Обов'язкові структурні елементи для презентації індивідуального читання:

Коротка інформація про автора твору (біографічні відомості, країна, літературний напрям або стиль).

Узагальнений зміст прочитаного (ключові події, персонажі, основна ідея твору).

Вибрані цікаві лексичні одиниці (ідіоми, фразеологізми, тематична лексика) з перекладом або коментарем у кількості від 15 до 20.

Власна оцінка твору, враження, можлива мораль або актуальність для сучасного читача.

Візуальний супровід (зображення, ілюстрації, цитати, ключові слова).

Кількість слайдів: 10-15. Презентація має бути структурованою, логічно побудованою та візуально охайною.

Тривалість доповіді: 5-10 хвилин. Виступ має супроводжуватись коментарями до слайдів, бути логічним і послідовним.

За презентацію/проект нараховується:

5 балів – студент говорить зв'язно, логічно, не робить довгих пауз; мовлення зрозуміле, інтонація та наголоси правильні; вживає лексику, пов'язану з темою, уникає частого повторення; використовує різні граматичні структури; слайди не перевантажені текстом, оформлені креативно й охайно; час презентації в межах 3–5 хвилин.

4 бали – студент загалом говорить зв'язно, але є незначні паузи або повторення; мовлення зрозуміле, вимова в основному правильна; лексика доречна, хоча не дуже різноманітна; граматика переважно правильна, але з окремими помилками; слайди оформлені охайно, з достатньою візуальною підтримкою; час презентації – у межах 2:30–5:30 хвилин.

3 бали – мовлення має основну логіку, але часті паузи або повторення порушують зв'язність; є помилки у вимові, які іноді ускладнюють розуміння; вжита лексика загальна, повторюється; граматика проста, з помилками, що не критично впливають на зміст; слайди прості, без оформлення або з надлишком тексту; тривалість – від 2 до 3 хв або від 5 до 6 хв.

2 бали – мовлення малозв'язне, з частими зупинками; вимова й інтонація часто ускладнюють розуміння; лексика обмежена або недоречна; граматичні помилки впливають на сприйняття; слайди перевантажені або відсутні; презентація надто коротка або довга (менше 2 хв / більше 6 хв).

0 балів – презентація відсутня або повністю не відповідає завданню; студент не розкрив тему; мовлення незрозуміле або відсутнє; тривалість – менше 30 секунд або зовсім відсутня візуальна/мовна частина.

Підсумкова оцінка за поточну роботу у семестрі становить максимум 60 балів.

Кількість балів за поточну роботу (15 з аспекту «граматика та аналітичне читання» та 15 – «усна практика») смутується з балами за тематичну контрольну роботу та розраховується згідно наданих вище схемі. Загальна кількість балів з аспекту «граматика та аналітичне читання» складає 30 балів, «усна практика» – 30 балів.

При необґрунтованому пропуску занять студент отримує 0 балів за кожне з них, що також ураховується при підрахунку середнього поточного балу.

Мінімальна кількість балів для отримання допуску до складання підсумкового семестрового контролю з дисципліни складає 30 балів, що є 50% запланованого учбового матеріалу у семестрі.

За виконання тематичної/екзаменаційної/залікової підсумкової роботи, яка складається з усної відповіді та тестових завдань на множинний вибір, студент може отримати максимально 40 балів (макс. 20 балів за усну відповідь та макс. 20 балів за виконання тестового завдання на множинний вибір).

Контрольне тематичне/екзаменаційне/залікове завдання «усна відповідь» супроводжується відеозаписом у режимі реального часу та складається з відповіді (до 2 хвилин) на два рандомно обрані питання за матеріалом випадковим чином вибраної підтеми теми 2 відповідного семестру.

За усну відповідь (за кожне окреме питання) нараховується:

5 балів – студент дає повну, логічно структуровану та розгорнуту відповідь. Мовлення чітке, лаконічне, відповідного рівня. Використано не менше 20 лексичних одиниць цільової лексики за темою в межах 20 розгорнутих речень. Вживається фонові лексика рівня B2/C1, активні граматичні структури, цільові ідіоми та фразові дієслова. Присутня граматична точність, коректна вимова та лексична доречність. Час дотримано – до 2 хвилин. Комунікативне завдання виконано повністю.

4 бали – відповідь загалом повна, студент володіє темою, проте бракує деякої інформації. Використано не менше 15 активних лексичних одиниць за темою у щонайменше 15 реченнях. Застосовується переважно лексика рівня B2, граматичні структури доречні, частково використано цільові ідіоми та фразові дієслова. Мовлення чітке, лексично грамотне. Помилки немає або вони незначні. Завдання виконано, ліміт часу витримано.

3 бали – відповідь достатня, але частково неповна. Можливі лексичні та граматичні помилки, які не заважають розумінню висловлення. Використано не менше 10 лексичних одиниць за темою у межах 10 речень. Лексика відповідає рівню B2, активні структури практично не використовуються. Мовлення загалом логічне, але можливі порушення чіткості та лексичної доречності.

2 бали – відповідь мінімальна, в недостатньому обсязі або значно неповна. Частина інформації пропущена або спотворена. Наявні лексичні та граматичні помилки, що ускладнюють розуміння. Використано менше 10 лексичних одиниць за темою, менше 10 речень. Лексика та граматики нижче рівня B2. Комунікативне завдання не виконано повністю, час перевищено або відповідь нерелевантна.

0 балів – відповідь відсутня або така, що не має відношення до теми. Комунікативне завдання не виконано.

Отриманий бал за усну відповідь за кожне окреме питання (0-5) під час складання тематичного/залікового/екзаменаційного завдання розраховується згідно наданій схеми.

Схема нарахування балів за складання завдання «усна відповідь» (Тема 2)

	Тематична контрольна робота	Іспит / залік
Питання 1	5 x 1,5	5 x 2
Питання 2	5 x 1,5	5 x 2
Загальний бал «усна відповідь»	15	20

Контрольне екзаменаційне/залікове/тематичне завдання «тестове завдання на множинний вибір» (70 питань) проводиться на платформі *LMS Moodle* за матеріалом Теми 1 відповідного семестру і складається з 70 лексичних та граматичних тестових одиниць.

Максимальний підсумковий бал за семестр дорівнює 100.

У випадку наявності неформальної освіти, отриманої на платформах www.coursera.org/ та www.prometheus.org.ua, студенту може бути зарахована отримані у межах неформальної освіти кількість бали за окремі теми чи розділи як частини освітнього компоненту «Іноземна мова II (англійська)» після успішного проходження відповідних курсів та надання відповідного документа (сертифікат, свідоцтво, тощо), якщо вони засвідчують досягнення результатів навчання, співвідносних із цілями курсу. Зарахування результатів неформальної освіти здійснюється відповідно до Порядку визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті, в Харківському національному університеті імені В.Н. Каразіна. Рішення ухвалюється комісією факультету на підставі поданого пакета документів від здобувача освіти.

Шкала оцінювання

Сума балів за всі види навчальної діяльності протягом семестру	Оцінка	
	для чотирирівневої шкали оцінювання (8 семестр)	для дворівневої шкали оцінювання (7 семестр)

90–100	відмінно	зараховано
70–89	добре	
50–69	задовільно	
1–49	незадовільно	не зараховано

10. Рекомендована література

1. Evans V. Upstream B2+. Student's book. Newbury. 2018. 264 p.
2. Evans V. Upstream B2+. Workbook. Newbury. 2018. 134 p.
3. Mann M., Taylore-Knowles St. Destination C1&C2. Grammar & Vocabulary. Macmillan Education. 2008. 313 p.
4. Байбекова Л.О., Конєва М.З, Немчонок С.Л, Пруднікова А.О., Птушка А.О, Язловицька О.В. Vocabulary Booster: практикум з аспекту «Speech Practice» для студентів 1–5 курсів факультету іноземних мов. Харків. 2022. 204 с.
5. Бондаренко Є.В. Аналіз художнього тексту-4 (ч. I): навчальний посібник з мультимедійним забезпеченням. Харків : ХНУ імені В. Н. Каразіна, 2016. 75 с.
6. Бондаренко Є.В. Аналіз художнього тексту-4 (II): навчальний посібник з мультимедійним забезпеченням. Харків : ХНУ імені В. Н. Каразіна, 2016. 61 с.
7. Свердлова І. О., Рябих М. В., Скрипник І. Ю. Modality in patters. Харків. 2015. 168 с.
8. Свердлова І.О., Скрипник І.Ю., Набокова І.Ю. Complete Guide to the English Article : навчальний посібник із граматики. Харків. 2018. 132 с.

11. Посилання на інформаційні ресурси в Інтернеті, відео-лекції, інше методичне забезпечення

1. BBC Learning English [Електронний ресурс]. – Режим доступу : <https://www.bbc.co.uk/learningenglish/>
2. Breaking News English [Електронний ресурс]. – Режим доступу : <https://breakingnewsenglish.com/>
3. British Council | Learn English Online [Електронний ресурс]. – Режим доступу : <https://learnenglish.britishcouncil.org/>
4. Cambridge Dictionary Online [Електронний ресурс]. – Режим доступу : <http://dictionary.cambridge.org/>
5. English Grammar Online [Електронний ресурс]. – Режим доступу : <https://www.ego4u.com/en/cram-up/grammar>
6. Macmillan Dictionary [Електронний ресурс]. – Режим доступу : <http://www.macmillandictionary.com/>
7. Merriam-Webster Dictionary [Електронний ресурс]. – Режим доступу : <http://www.merriam-webster.com/thesaurus/time>
8. Oxford Advanced Learner's Dictionary Online [Електронний ресурс]. – Режим доступу : <http://www.oxfordadvancedlearnersdictionary.com/>
9. TED: Ideas worth spreading [Електронний ресурс]. – Режим доступу : <https://www.ted.com/>